

**ALANYA AY YORGİ ORTODOKS KİLİSE DERNEĞİ**

**АССОЦИАЦИЯ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ  
СВЯТОГО ГЕОРГИЯ В АЛАНЬЕ**

**ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΑΛΑΝΤΑΣ  
“ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ”**



**AÇILIŞ**

ALANYA  
ORTODOKS  
KÜLTÜR  
MERKEZİ

**ТОРЖЕСТВЕННОЕ  
ОТКРЫТИЕ**

ПРАВОСЛАВНОГО  
КУЛЬТУРНОГО  
ЦЕНТРА В  
АЛАНЬЕ  
& ХРАМА  
БОГОРОДИЦЫ  
ПИСИДИЙСКОЙ

**ΘΥΡΑΝΟΙΕΙΑ**

ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ  
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ  
ΚΕΝΤΡΟΥ  
ΑΛΑΝΤΑΣ  
& Ι. Ν.  
ΠΑΝΑΓΙΑΣ  
ΠΣΙΔΙΩΤΙΣΣΗΣ

## KUTLAMA PROGRAMI

- ▶ **Alanya Aziz Yorgios Ortodoks Kilisesi** Derneğinin başkanı, Pisidia Metropoliti Sayın Sotirios'tan selamlama.
  - ▶ **Laduški (Ладушки)** Alanya Rus Kültür ve Çocuk Derneği Anaokulu'nun sunumu:
    - "Masia", küçük öğrencilerden geleneksel Rus şarkısı.
  - ▶ **«Klasika-M»** Alanya Rus Okulu Korosu'ndan şarkılar:
    - "Okul Marşı", ilk öğrencilere adanmış.
    - "Dağa tırmandım", geleneksel dans eşliğinde şarkı.
    - "Çocuklara barış ver"
  - ▶ Korinthos Kanalı'ndaki **Apostolos Pavlos (Havari Pavlus)** Okulları'nın Dans ve Koro Ekibinden şarkılar:
    - Kerna mas (**Bize ikram et**) - Geleneksel
    - Tis Attalias ta nera (**Antalya'nın suları**) - Geleneksel Ada Şarkısı
    - Sto pa kai sto ksanaleo (**Söylemiştim sana**) Küçük Asya'nın batı kıyısından, Lidya bölgesinden
    - Ayior' Ayior' Afenti mou (**Aya Yorgi Efendim**) - Kapadokya'dan
    - Civaeri (**Cevahirim**) - Küçük Asya'dan bir gurbet şarkısı
- Küçük Asya'dan geleneksel danslar:
- Sirtos
  - Malamatenios argalios - Kapadokya'dan
  - Tas Kemerli
  - Karsilamas
  - Hasaposerviko
- Korodan geleneksel İzmir ninnisi ile kapanış:
- Mana Margaritarenia (**İnci Anne**)
- ◆ Ekümenik Patrik Hazretleri Sayın Vartholomeos'un takdisi.

PROGRAMIN SONU

## ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЯ

- ▶ **Приветствие Председателя Ассоциации Православной Церкви Святого Георгия в Аланье**, Митрополита Писидийского Сотирия.
- ▶ **Детский ХОР Ладушки**, АССОЦИАЦИИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ И ОБРАЗОВАНИЯ
  - “Маша”, Русская народная песня (поют маленькие школьники)
- ▶ Хор русской школы в Аланье **“CLASIKA-M”**.  
Композиции:
  - “Первоклашка” (песня посвящённая первоклассникам)
  - “Я по горке шла” (народная песня, которая сопровождается традиционными танцами)
  - “Дадим мир детям”
- ▶ Хор & танцевальная группа Учебного Заведения **“Апостолос Павлос”** (“Апостол Павел”, находящегося недалеко от Коринфского канала)
  - “Керна мас” (= **“Угости нас”**) / народная песня)
  - “Тис Атталиас та нэра” (= **“Воды Апталии”**) / народная островная песня)
  - “Стопа ке сто ксаналео” (= **“Я уже тебе это сказал и Я снова тебе это говорю”**) / Лидийская провинция, западное побережье Малой Азии)
  - “Аёр Аёр Афенти му” (= **“Святой Георгий, Святой Георгий, мой господин”**) (песня из Каппадокии)
  - “Дживазри” (= **“Сокровище”**) / малоазиатская песня о чужбине)

Традиционные танцы Малой Азии:

- Сиртос
- Маламатениос аргалиос (= “Золотной ткацкий станок” / из Каппадокии)
- Тас Кемерли
- Карсиламас
- Хасапосервико

Мероприятие закроется исполнением хором Смирнской народной колыбельной песни :

- “Мана Маргаритареня” (= **“Жемчужная мать”**)

- ◆ **Благословение Его Божественного Всевятейшества Вселенского Патриарха г. ВАРФОЛОМЕЯ**

КОНЕЦ ПРОГРАММЫ

## ΕΟΡΤΑΣΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

- **Χαιρετισμός του Προέδρου του Συλλόγου Ο.Ε.Α. Μητροπολίτου Πισιδίας Σωτηρίου.**
- **Παιδικός Σταθμός Λαδυμικι (ΛΑΝΤΟΥΣΚΥ)**, του Ρωστικού Συλλόγου ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΑΛΑΝΥΑΣ «ΜΑΣΙΑ», Ρωσικό παραδοσιακό τραγούδι από τους μικρούς μαθητές.
- **Χορωδία Ρωσσικού Σχολείου Αλάνυας «ΚΛΑΣΙΚΑ-Μ».**  
Τραγούδια:
- Ύμνος του Σχολείου, αφιερωμένος στους πρωτοεισερχομένους Μαθητές
  - «Ανέβηκα στο βουνό», παραδοσιακό τραγούδι, συνοδεύεται με παραδοσιακό χορό.
  - «Δώσε ειρήνη στα παιδιά»
- **Χορωδία & χορευτική ομάδα των Εκπαιδευτηρίων «ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΠΑΥΛΟΣ» Ισθμού Κορίνθου**  
Τραγούδια:
- Κέρνα μας (παραδοσιακό)
  - Της Αττάλειας τα νερά (παραδοσιακό νησιώτικο)
  - Στο 'πα και στο ξαναλέω (επαρχία Λυδίας, δυτικά παράλια Μ. Ασίας)
  - Αγιωρ' Αγιωρ' Αφέντη μου (Καππαδοκίας)
  - Τζιβαέρι (ξενιτιάς από τη Μικρά Ασία)
- Παραδοσιακοί Χοροί Μικράς Ασίας:
- Συρτός
  - Μαλαματένιος αργαλειός (Καππαδοκίας)
  - Τας Κεμερλή
  - Καρσιλαμάς
  - Χασαποσέρβικο
- Κλείσιμο με το παραδοσιακό νανούρισμα Σμύρνης (χορωδία):
- Μάνα Μαργαριταρένια
- ◆ **Ευλογία της Α.Θ.Π. του Οικουμενικού Πατριάρχου κ.κ. ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟΥ.**

ΛΗΞΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ